



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN ADI	İtalyanca 4
DERSİN KODU	MTF3412
YEREL KREDİSİ	3
AKTS KREDİSİ	5
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	2
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	0
YARIYIL	Bahar
DERSİN DİLİ	İtalyanca
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @ Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı
DERSİN KATEGORİSİ	Uzmanlık/Alan Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Anna Lia Ergün
ASİSTAN(LAR)	-
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin temel İtalyanca dil bilgisi, kelime bilgisi ve kültürel birikim kazanmalarına; İtalyanca'nın farklı tarihsel ve toplumsal bağlamlardaki işleyişini tanımlarına ve diğer dillerle benzerlikleri ile farklılıklarını kavrayabilmelerine yardımcı olmaktır. Ders aynı zamanda, öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirerek kuramsal bilgilerini pratikle bütünleştirmelerine olanak tanımayı hedeflemektedir. Bu çerçevede, öğrencilerin İtalyanca'yı günlük yaşamda ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabilmeleri; bağlama, üsluba ve kültürlerarası uyarlamaya ilişkin zorlukları deneyimleyerek çözüm üretme becerileri kazanmaları amaçlanmaktadır.
DERSİN İÇERİĞİ	Nuovo Espresso 2 kitabının 4-6. üniteleri: günlük yaşam, seyahat, boş zaman, geçmiş zaman kullanımı, karşılaştırmalar, görüş bildirme.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Ders Kitabı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed.
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler: 1. İtalyanca dil bilgisini, kelime bilgisini ve kültürel bilgileri kullanarak kısa metinler yazabilecek, diyalog kurabilecek ve basit metinleri anlayabileceklerdir. 2. İtalyanca'da işlenmiş metinlerde geçen kültürel ve tarihî öğeleri tanıyabilecek ve bunları yorumlayarak dil-kültür ilişkisini kavrayabileceklerdir. 3. Farklı bağlamlarda (ör. günlük yaşam, akademik ortam, meslekî iletişim) İtalyanca'yı amaca uygun biçimde kullanabileceklerdir. 4. Disiplinlerarası yaklaşımlardan yararlanarak İtalyanca öğreniminde edindikleri bilgileri diğer diller ve alanlarla ilişkilendirebileceklerdir.



5. İtalyanca'da edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini günlük ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği Küçük sınav 1 İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 2 kitabının 4 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 2 İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 2 kitabının 5 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 3 İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 2 kitabının 6 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 4 İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 2 kitabının 7 ünitelerindeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.	4	10
Ödev İçerik: - Benim günlük rutinim – Tipik gününüz hakkında 6–8 cümle yazın (<i>presente</i> kullanarak). - Saat alıştırması – 5 saat resmi çizin ve saatleri İtalyanca yazın. - Alışveriş diyalogu – Kısa bir rol oyunu (müşteri–satıcı) yazın; en az 6 satır olsun.	10	10



4. Bir kıyafeti tanıttın – Farklı durumlarda (okul, spor, parti) genellikle ne giydiğinizi anlatan 5 cümle yazın. 5. Son alışverişim – Son aldığınız şey hakkında 6–8 cümle yazın (<i>passato prossimo</i> kullanarak). 6. Mini anket – 3 sınıf arkadaşınıza genellikle ne giydiklerini veya ne aldıklarını sorun, cevaplarını İtalyanca yazın. 7. Geçmiş bir deneyim – Geçmiş bir hafta sonu veya tatil hakkında 5–6 cümle yazın (<i>passato prossimo</i> kullanarak). 8. Bir fiş yazın – 4–5 ürün, euro cinsinden fiyatlar ve toplam tutar ile hayali bir alışveriş fişi oluşturun. 9. Bir fotoğrafı tanımlayın – Alışveriş yapan ya da şehirde yürüten insanların bulunduğu bir fotoğraf seçin; ne giydiklerini/ne yaptıklarını anlatan 4–5 cümle yazın. 10. Bir alışveriş günü planlayın – Nerede alışveriş yapmak istediğinizi ve neler almak istediğinizi anlatan 5–6 cümle yazın. • Format: Yazılı ödevler • Detaylı Değerlendirme Kriterleri:Kısa metin yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.		
Sunum/Jüri		
Projeler • İçerik: Una giornata di shopping e di vita quotidiana (Bir alışveriş ve günlük yaşam günü). Günlük rutin, alışveriş, kıyafetler ve geçmiş zaman (<i>passato prossimo</i>) konularını kapsayan 4–6. ünitelerdeki kelime ve dilbilgisini kullanarak kısa bir görselli proje hazırlamak. • Format: Metinler + görseller içeren 3–4 sayfalık bir kitapçık veya dijital dosya. • Detaylı Değerlendirme Kriterleri:Projenin sonunda her öğrenci, günlük rutini, alışveriş listesi ve son alışverişini açıklayarak çalışmasını sınıfta İtalyanca olarak 2–3 dakika boyunca sunacaktır.	1	10
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Sınavda kelime bilgisi, dilbilgisi, kısa bir okuma metni ve şehriniz, yol tarifleri veya hava durumu hakkında kısa bir yazma görevi değerlendirilecektir. Ayrıca kısa bir konuşma bölümü de olabilir.	1	30
Final • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Kelime ve dilbilgisi alıştırmaları yapacak, kısa bir okuma metni ve tatiller, gelecek planları veya dilekler hakkında bir yazma görevi gerçekleştireceksiniz. Konuşma bölümü, bir şehri veya hayalinizdeki tatili tanımlamayı içerebilir.	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60



Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100
HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI		
HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı (100 dk): Condizionale semplice Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Tanışma selamlaşma kalıpları Sınıf içi uygulama (50 dk): Diyalog canlandırması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p. 53-55)
2	Konu Anlatımı (100 dk): Condizionale semplice Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, kelime bilgisi Sınıf içi uygulama (50 dk): Diyalog, rol yapma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed.(p.56-59)
3	Konu Anlatımı (100 dk): Pronomi diretti e passato prossimo Sınıf-İçi Tartışma (50dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk): Grup oyunu, video izleme ve analiz Kısa Sınav 1 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.60-65)
4	Konu Anlatımı (50 dk): Pronomi diretti e passato prossimo Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (25 dk): Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.53-65)
5	Konu Anlatımı (100 dk): Pronomi diretti e passato prossimo Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk): Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.67-72)
6	Konu Anlatımı (100 dk): Stare + gerundio Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk): Role play Kısa Sınav 1 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.72-73)
7	Konu Anlatımı (100 dk): Posizione dei pronomi diretti e indiretti + infinito	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.73-79)



	Sınıf-içi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk): Rol play oyunlar	
8	Ara Sınav	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.53-79) 1. Condizionale semplice 2. Pronomi diretti con passato prossimo 3. Stare per 4. Pronomi diretti e indiretti
9	Konu Anlatımı (100 dk): Volere and sapere all'imperfetto Sınıf-içi Tartışma (50 dk) Gramer Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk) Sınıf içi röportaj Kısa Sınav 2 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.79-83)
10	Konu Anlatımı (100 dk): Imperfetto+ passato prossimo Sınıf-içi Tartışma (50 dk) Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (40 dk) Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.83-86)
11	Konu Anlatımı (100 dk): Imperfetto+ passato prossimo Kısa Sınav (50 dk): Sınıfta işlenen her şeyin tekrarı Sınıf içi uygulama (50 dk): Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.87-91)
12	Konu Anlatımı (100 dk): Quello che Sınıf-içi Tartışma (50 dk): İnsanların karakteri Sınıf içi uygulama (35 dk): Cümle üretme Eşli konuşma Kısa Sınav 3 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.91-93)
13	Konu Anlatımı (100 dk): Emir kipi (sen) Sınıf-içi Tartışma (50dk): İtalyanca'da emir kipi Sınıf içi uygulama (50 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.93-95)
14	Konu Anlatımı (50 dk): Emir kipi (sen) Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Şimdiki zaman Türkçe ve İtalyanca tartışmak	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.96-97)



	Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	
15	Konu Anlatımı (50 dk): Emir kipi (sen) Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Konu incelemek Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. (p.53-65)
16	Final	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 2, Alma ed. Ünite 4-6 tekrarı: (53-96) 1. Condizionale semplice 2. Pronomi diretti con passato prossimo 3. Stare per 4. Pronomi diretti e indiretti 5. Imperfetto + passato prossimo 6. Pronomi diretti+ passato prossimo 7. Imperativo

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama	14	2	28
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	2	28
Derse Özgü Staj			
Ödev	10	2	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	10	2	20
Projeler			
Sunum / Seminer	10	2	20
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	10
Toplam İşyükü :			148
Toplam İşyükü / 30(s) :			4.93
AKTS Kredisi :			5

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages and Literatures
TITLE OF COURSE	Italian 4
CODE	MTF3412
LOCAL CREDIT	3
ECTS	5
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	2
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	0
SEMESTER	Spring
COURSE LANGUAGE	Italian
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting
COURSE CATEGORY	Major Area Courses
MODE OF DELIVERY	Face to face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages and Literatures
COURSE COORDINATOR	Anna Lia Ergün
INSTRUCTOR(S)	Anna Lia Ergün
ASSISTANT(S)	-
COURSE OBJECTIVES	This course aims to help students acquire fundamental knowledge of Italian grammar, vocabulary, and culture; to recognize how Italian functions in different historical and social contexts; and to understand its similarities and differences with other languages. The course also seeks to enable students to integrate theory with practice by developing their listening, speaking, reading, and writing skills. Within this framework, students are expected to use Italian effectively in both everyday and academic contexts, and to develop problem-solving skills in dealing with challenges related to context, register, and intercultural adaptation.
COURSE CONTENT	Texts organized by topics at beginner level, dialogues, lexis, phonology, Italian grammar.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Coursebook: AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed.
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the programme, students will be able to 1. Use Italian grammar, vocabulary, and cultural knowledge to write short texts, engage in dialogues, and understand simple texts.



2. Identify the cultural and historical elements present in Italian texts and interpret them in order to understand the relationship between language and culture.
3. Use Italian appropriately in different contexts (e.g., everyday life, academic settings, professional communication).
4. Relate the knowledge acquired in Italian to other languages and disciplines by making use of an interdisciplinary approach.
5. Apply their oral and written communication skills in Italian effectively in both everyday and academic contexts.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics Quiz 1 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-4. Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 2 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-5. Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 3 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2-6 Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences Quiz 4 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of <i>Nuovo Espresso</i> 2, 7 Format: Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences	4	10
Homework Assignments 1. Content: - My daily routine – Write 6–8 sentences about your typical day (use <i>presente</i>). - Clock practice – Draw 5 clocks and write the time in Italian. - Shopping dialogue – Write a short role-play (cliente–commesso) with at least 6 lines.	10	10



5. Describe an outfit – Write 5 sentences about what you usually wear in different situations (school, sport, party). 6. My last purchase – Write 6–8 sentences about the last thing you bought (use <i>passato prossimo</i>). 7. Mini survey – Ask 3 classmates what they usually wear or buy, write down their answers in Italian. 8. Past experience – Write 5–6 sentences about a past weekend or holiday (use <i>passato prossimo</i>). 9. Write a receipt – Invent a shop receipt with 4–5 items, prices in euro, and the total. 10. Describe a photo – Choose a photo of people shopping or walking in the city; write 4–5 sentences describing what they are wearing/doing. 11. Plan a shopping day – Write 5–6 sentences about where you want to go shopping and what you want to buy. • Format: weekly written assignment • Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as writing short texts.		
Presentations/Jury		
Project • Content: <i>Una giornata di shopping e di vita quotidiana</i>. Use vocabulary and grammar from Units 4–6 (daily routine, shopping, clothes, past tense) to create a short illustrated project. • Format: A 3–4 page booklet or digital file (texts + visuals). • Detailed Assessment Criteria: At the end, each student presents their project in 2–3 minutes in Italian, explaining their routine, shopping list, and last purchase.	1	10
Seminar/Workshop		
Midterm Exam • Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: The exam will assess vocabulary, grammar, a short reading passage, and a short writing task about your city, giving directions, or the weather. There may also be a short speaking section.	1	30
Final • Content: Comprehensive questions covering all topics studied up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: You will complete vocabulary and grammar exercises, read a short passage, and write about holidays, future plans, or wishes. The speaking section may include describing a city or your dream holiday.	1	40
Percentage of In-Term Studies		60
Percentage of Final Examination		40
TOTAL		100
WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES		
WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation



1	Lecture (100 Min.): Condizionale In-Class Discussion (50 Min.): Describe dresses In-Class Practice (50 Min.): Role-play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p. 53-55)
2	Lecture (100 Min.): Condizionale In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, vocabulary In-Class Practice (50 Min.): Dialogue, Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed.(p.56-59) handouts
3	Lecture (100 Min.): Pronomi diretti e passato prossimo In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (35 Min.): Role play, video and analysis Quiz 1 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.60-65)
4	Lecture (100 Min.): Pronomi diretti e passato prossimo In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (50 Min.): Role play,	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.53-65)
5	Lecture (100 Min.): Pronomi diretti e passato prossimo In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (50 Min.): Role play,	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.67-72)
6	Lecture (100 Min.): Stare+ gerungio In-Class Discussion (250Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (35 Min.): Role play Quiz 2 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.72-73)
7	Lecture (100 Min.): Posizione dei pronomi diretti e indiretti +infinito In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (50 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.73-79)
8		AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.53-79) 1. Condizionale semplice



	Mid-term	2. Pronomi diretti con passato prossimo 3. Stare per 4. Pronomi diretti e indiretti
9	Lecture (100 Min.): I Volere and sapere all'imperfetto In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building Practice (35 Min.): Role play Quiz 3 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.79-83)
10	Lecture (100 Min.): Quello che In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (50 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.83-86)
11	Lecture (100 Min.): Imperfetto e passato prossimo In-Class Practice (50 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.87-91)
12	Lecture (100 Min.): Imperfetto e passato prossimo In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (35 Min.): Role play Quiz 4 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.91-93)
13	Lecture (100 Min.): Imperative (you) In-Class Discussion (50 Min.): Imperative in italian language In-Class Practice (50 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.93-95)
14	Lecture (100 Min.): Imperative (you) In-Class Discussion (50 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (50 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.96-97)
15	Lecture (100 Min.): Imperative (you) In-Class Discussion (50 Min.): Present continuous In-Class Practice (100 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. (p.53-65)
16		AA.VV. <i>Nuovo Espresso 2</i> , Alma ed. Unité 4-6 (53-96)



	Final	1. Condizionale semplice 2. Pronomi diretti con passato prossimo 3. Stare per 4. Pronomi diretti e indiretti 5. Imperfetto + passato prossimo 7. Pronomi diretti+ passato prossimo 8. Imperativo
--	-------	--

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application	14	2	28
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	2	28
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	10	2	20
Quizzes/Studio Critics	10	2	20
Project			
Presentations / Seminar	10	2	20
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	2
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	10
Total Workload:			148
Total Workload / 30(h) :			4.93
ECTS Credit:			5

Ders Öğretim Cıktısı & Program Cıktısı Matrisi

	DÖC-1	DÖC-2	DÖC-3	DÖC-4	DÖC-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. / Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.					
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	5	5	5	5	5



PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.					
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-İçi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.					
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.					
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.					
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	5	5	5	5	5



PC-12. En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	5	5	5	5	5
--	---	---	---	---	---